(№762)

КОРЕЯ

108 год чучхе
(2019)
10

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Чрезвычайное расширенное заседание ЦВК ТПК 1

Δ Ким Чен Ын встретился с участниками общереспубликанского слета педагогов 3

Δ Он побывал на стройке турбазы 4

Δ Испытательная стрельба из сверхкрупного реактивного орудия 6

Δ XIV общереспубликанский слет педагогов 8

Δ День молодежи в Корее 10

Δ Визит военной делегации КНДР в КНР 12

Δ Визит члена Госсовета, министра иностранных дел КНР в КНДР 13

Δ Для расширения ассортимента кафельных изделий 14

Δ Развивают рыборазведение в сетчатых садках 16

Δ Фабрика для детей 18

Δ Мачжонская парковая зона 20

Δ Юные пианисты Кореи 22

Δ Одаренный мальчик 22

Δ Гостиница для спортсменов на улице Чхончхун 24

Δ Подвиги, вошедшие в историю дружбы 26

Δ Любители настольного тенниса 30

Δ Будни в доме отдыха для крестьян 32

Δ Корейское общество помощи детям 34

Δ К более высокой цели 36

Δ Инвалиды реализуют свою мечту 38

Δ Старые обычаи корейской нации 40

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Улица ученых «Мирэ» на берегу реки Тэдон. *Фото Хон Гван Нама.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, русском, китайском и английском языках.

Чрезвычайное расширенное заседание ЦВК ТПК

В первой половине 6 сентября ЦВК ТПК в срочном порядке созвал чрезвычайное расширенное заседание для предупреждения ущерба от тайфуна №13, который по прогнозу погоды будет оказывать серьезное влияние на всю территорию страны, и обсудил экстренные государственные меры по предотвращению стихийных бедствий.

На заседании присутствовал Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий Вооруженными Силами КНДР Ким Чен Ын. В нем участвовали также члены ЦВК партии, зампреды ЦК партии, работники соответствующих отделов ЦК партии, председатели провинциальных парткомов, командующие видами войск и командиры в ранге корпуса, работники силовых ведомств, министерств и центральных ведомств.

Были заслушаны прогнозные оценки об интенсивности и пути прохождения тайфуна №13, быстро передвигающегося на север Корейского полуострова, его характерных чертах, предполагаемых районах и масштабах последствия стихийных бедствий, и обсуждены вопросы по принятию экстренных государственных мер.

На заседании Ким Чен Ын подробно осведомил присутствующих о серьезности предполагаемого ущерба от тайфуна №13,

привел примеры прошлых времен и проанализировал положение дел в сфере борьбы с ЧП по всей стране. Подчеркнув важность принятия срочных мер для минимизации катастрофического последствия и надежной охраны жизни, имущества и безопасности народа, природных ресурсов страны и достояний революции, он наметил задачи и методы их осуществления по отраслям, подразделениям и районам для того, чтобы вести борьбу за предупреждение ущерба от тайфуна и ливня в масштабе всего государства, всей партии и всей армии.

Необходимо мобилизовать всю партию, всю армию и весь народ на борьбу за минимизацию ущерба от тайфуна №13. Парторганизации и политические органы всех ступеней обязаны довести дух чрезвычайного расширенного заседания ЦВК партии до всех без исключения членов партии, трудящихся и воинов, по-фронтовому и наступательно вести работу по идеологической мобилизации. В соответствующих отраслях и подразделениях следует провести анализ, основанный на примерах прошлых времен, и предпринять необходимые меры. Надо активно привлекать массы к таким работам, как поиск объектов и элементов, чреватых последствием тайфуна, и проверка непрочных районов. В борьбе с ЧП Народная Армия должна выполнять роль главных сил. Для этого следует организовать командование по борьбе с стихийными бедствиями в Министерстве Народных Вооруженных Сил, а также подчиняемые ему командные группы – в командованиях видов войск и корпусов, и вести руководство работой по предупреждению ущерба и его устранению, не теряя времени, отметил он.

Далее Ким Чен Ын затронул актуальные и важные вопросы, встающие в предупреждении ущерба от тайфуна. В случае возникновения ущерба от тайфуна работники Кабинета Министров, министерств, центральных ведомств, провинциальных, городских и уездных органов первым делом должны досконально проверить безопасность объектов, понесших большой ущерб, разыскать все без исключения проблемные участки и принять последовательные меры по их устранению. Задача провинциальных, городских и уездных парткомов заключается в том, чтобы заранее предпринять все меры для охраны жизни и имущества народа. Нужно быть в полной готовности в экстренном порядке отправить спасательные отряды в районы, понесшие ущерб от тайфуна, и мобилизовать все силы и средства своего района. Задача руководящих работников Государственного непостоянного комитета по борьбе с стихийными бедствиями и Министерства Народных Вооруженных Сил заключается в том, чтобы поддерживать систему командования, позволяющую в едином порядке руководить совместными операциями по предупреждению ущерба от тайфуна. Все ответственные работники, включая кадры ЦК партии, работников органов власти, председателей провинциальных парткомов, командиров силовых ведомств, должны всерьез относиться к делу, точно занимать свои посты и, круглосуточно находясь в своих районах, с большой ответственностью и максимальной бдительностью вести организацию и командование борьбой за предупреждение ущерба от тайфуна, пока полностью не устранена опасность тайфуна. В случае возникновения стихийных бедствий они должны немедленно принять меры по их локализации, отметил он, освещая конкретные задания и задачи.

На заседании также был рассмотрен организационный вопрос.

Закрывая чрезвычайное расширенное заседание ЦВК ТПК, Ким Чен Ын сказал: Народная Армия должна считать своим закономерным долгом и обязанностью защиту жизни и имущества народа от стихийных бедствий и остаться верной своему святому предназначению. Он выразил уверенность в том, что Народная Армия как крепкая, ничем незаменимая, опора страны сполна выполнит свою роль.

Ким Пхир.

Ким Чен Ын встретился с участниками общереспубликанского слета педагогов

6 сентября Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий Вооруженными Силами КНДР Ким Чен Ын сфотографировался на память с участниками XIV общереспубликанского слета педагогов.

Как только он появился на съемочной площадке, все участники слета в волнении и восторге скандировали «Ура!», устремив взоры на любвеобильный облик высшего руководителя страны, великого учителя, который освещает яркий путь развития чучхейского образования и, определив обучение высококвалифицированных специалистов как важнейшую задачу в строительстве могучего социалистического государства, оказывает высокое доверие педагогам, называя их передовиками в деле достижения коренного обновления образования, верными революционерами, которым полностью можно доверять будущее Родины.

Ким Чен Ын тепло ответил на горячее приветствие участников слета в знак благодарности всем педагогам страны, которые с чистой совестью посвящают самоотверженный труд обучению грядущих поколений. Педагоги – настоящие патриоты, коммунисты, профессиональные революционеры, кующие светлое будущее нашей Родины. Они должны отдавать себе отчет в намерении партии сделать очередной, беспрецедентно крупномасштабный, слет важным моментом для достижения коренного изменения в области образования и добиваться резкого прогресса в своей работе, подчеркнул он.

Далее он, выразив надежду и уверенность в том, что педагоги и работники в области образования с высоким самосознанием работника, непосредственно претворяющего в жизнь революционный курс ТПК на развитие чучхейского образования, с чистой совестью будут отдавать весь ум и энергию обучению грядущих поколений и сполна выполнять ответственность и обязанность педагога-революционера, сфотографировался с ними на память.

Ким Чен Ын позвал ближе к себе членов делегации педагогов Чхонрёна, которые в трудных условиях чужбины надежно продолжают традицию верности к Родине самоотверженным трудом во имя развития национального образования, и сфотографировался с ними на память отдельно.

Ким Ми Е.

Он побывал на стройке турбазы

Высший руководитель КНДР Ким Чен Ын руководил на месте делами стройки турбазы с горячими источниками в уезде Яндок. Его сопровождали член Президиума Политбюро ЦК ТПК, первый зампред Госсовета КНДР, председатель Президиума ВНС КНДР Чвэ Рён Хэ и другие кадры ЦК партии и Госсовета.

Благодаря бескорыстному труду воинов-строителей, жителей провинции, членов ударного отряда, сердцем воспринявших грандиозный план ТПК по превращению уезда Яндок провинции Южный Пхёнъан в многофункциональный центр спортивно-культурного отдыха и курортный комплекс, современная турбаза с горячими источниками стала показывать свой внушительный вид: за короткий срок завершены каркасные конструкции и кровли зданий, штукатурка внутренних и внешних стен, а ныне ведется в завершающей стадии прокладка горнолыжных трасс, автодорог и водных каналов.

Ким Чен Ын, долгое время ознакомившись со строительными работами, обрадовался тому, что по замыслу партии строится оригинальная турбаза, вписывающаяся в окружающую природную среду при полном сохранении природно-рельефных особенностей местности. Распределение и размещение кварталов сделано практически, и все здания безупречны с точки зрения архитектуры и эстетики. Мы должны на таких небольших архитектурных сооружениях отражать достойный гордости облик социалистического строя нашего образца, чтобы наш народ, с чувством гордости глядя в меняющийся с каждым днем облик могущественной и цивилизованной Родины, хранил в глубине души любовь к ней. Завершим остальные отделочные работы качественно и быстро и подарим народу туристическую базу с горячими источниками в уезде Яндок в законченном на наивысшем уровне виде, сказал он как бы с настоятельной просьбой.

Надо тщательно готовиться к эксплуатации горячих источников и курортных учреждений, принять все меры для снабжения горнолыжного комплекса спортивным инвентарем, чтобы открыть турбазу с декабря этого года. Следует качественно завершить строительные работы, чтобы народ не испытывал здесь ни малейшего дискомфорта. Для этого в соответствующих отраслях надо будет тщательно подготовить обслуживание, повторил он неоднократно.

Благодаря Народной Армии, которая достигает огромных успехов путем создания ослепительных чудес и грандиозных перемен, верно поддерживая руководство нашей партии, партия может начертать широкие планы процветания Родины, нацеленные на осуществление чаяний и идеалов народа. Будет Народная Армия, отличающаяся чистейшей верностью, пламенным патриотизмом, неисчерпаемой духовной силой и громадной боевой мощью, и благородная политика нашей партии для народа непременно станет действительностью на родной земле. Я уверен в том, что и впредь Народная Армия, являющаяся гордостью нашей партии и опорой нашего государства, как подобает сынам и дочерям великого народа, защитникам Родины, создателям народного счастья, верным слугам народа, останется верной своей основной миссии под лозунгами «Партия решит – мы сделаем!» и «Возьмем на себя и защиту Родины, и строительство социализма!», отметил он.

Высший руководитель страны не забыл послать теплый привет всем строителям – жителям провинции, членам ударного отряда, железнодорожникам, а также всем работникам, отвечающим за обеспечение необходимых для строительства материалов, которые с горячим желанием создать свое счастье собственными руками отдают общему делу всю силу и энергию, преодолевая всякие вызовы и трудности при опоре на собственные силы.

Мун Гван Бон.

Испытательная стрельба из сверхкрупного реактивного орудия

10 сентября Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий Вооруженными Силами КНДР Ким Чен Ын вновь руководил испытательной стрельбой из сверхкрупного реактивного орудия.

Измеряя лично время боевого развертывания орудия, он подробно ознакомился с показателями, которые должны быть подтверждены на очередной стрельбе.

Испытательная стрельба была произведена двукратно. Она вполне соответствовала заданной цели и послужила важным моментом для четкого определения следующего этапа усовершенствования данной боевой техники.

По завершении испытательной стрельбы Ким Чен Ын дал оценку: окончательно подтверждены элементы ведения боя, особенности полета снаряда, точность попадания снаряда и функция точного управления

нового вида вооружения, и в дальнейшем остается только провести испытание залпового огня, что является самой отличительной чертой для реактивного орудия с точки зрения мощи.

Ким Чен Ын высоко оценил пламенный патриотизм и верность партии руководящих работников, ученых и инженеров в отрасли оборонной промышленности, достигающих непрерывно рекордных успехов в разработке сверхкрупного реактивного орудия корейского образца, и выразил им теплую благодарность.

Руководящие работники, ученые и инженеры в отрасли оборонной промышленности выразили безграничную признательность высшему руководителю страны, который прилагает все усилия к созданию мощной обороноспособности страны и оказывает им великое доверие, и заодно укрепили свою решимость – верно поддерживать руководство ТПК наукой и практической работой и достигать новых научных, не имеющих аналогов в мире, успехов.

Чвэ Гван Хо.

XIV общереспубликанский слет педагогов

3 сентября в Пхеньянском дворце спорта проходил XIV общереспубликанский слет педагогов, находясь в центре внимания всего народа, учителей и преподавателей. В нем приняли участие образцовые педагоги и руководители, руководящие работники в отрасли образования из центра, провинций, городов и уездов, работники смежных отраслей, в том числе шефских организаций.

В повестку дня собрания были включены анализ и отчет об опыте, успехах и недостатках, отмеченных в работе последних лет по претворению в жизнь курса ТПК на достижение коренного обновления образования, обсуждение практических вопросов для радикального изменения в данной области.

На слете был зачитан бессмертный классический труд высшего руководителя страны Ким Чен Ына **«Пусть преподаватели с честью выполнят свой долг профессионального революционера в претворении в жизнь курса партии на коренное обновление образования»**, в котором он четко осветил намерение и решимость ТПК добиться коренного изменения в области образования для того, чтобы за краткий срок поднять образование страны на наивысший уровень развития и выковать из всех учащихся революционных квалифицированных работников, необходимых для строительства могучей и процветающей Родины, долг и обязанности педагогов, призванных быть передовиками в деле коренного обновления образования, конкретные задачи и практические методы для скорейшего развития образования страны в целом.

С докладом выступил премьер Кабинета Министров Ким Чэ Рён. За прошлые 5 лет после XIII общереспубликанского слета работников образования под мудрым руководством ТПК был отмечен значительный прогресс в образовании страны. В частности, благополучное введение всеобщего 12-летнего обязательного обучения и создание прочной гарантии для повышения качественного уровня среднего общего образования послужило значительными достижениями в истории развития чучхейского образования. Такие высокоценные успехи немыслимы в отрыве от бескорыстного труда педагогов, которые с чувством гордости и чести работника, непосредственно отвечающего за коренное обновление образования нового века, отдают всю душу и энергию обучению и воспитанию грядущих поколений Родины. Сегодняшнее наступательное шествие для открытия прорыва в строительстве могучего социалистического государства при опоре на собственные силы настоятельно требует достижения революционного поворота в деле образования. Перед педагогами и работниками в области образования предстоит задача – с большим рвением претворять в жизнь курс партии на достижение коренного обновления образования, закончил он свою речь.

После того как приветственная группа Детского союза Кореи продекламировала поздравительное стихотворение «Поздравляем педагогов всей страны», слово было предоставлено участникам слета.

В дни пребывания в Пхеньяне участники слета отдали дань уважения великим вождям Ким Ир Сену и Ким Чен Иру в Кымсусанском Дворце Солнца, посетили святыню революции – родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ, Музей корейской революции, Университет им. Ким Ир Сена и другие архитектурные сооружения Пхеньяна, посмотрели массовые гимнастические и художественные выступления «Страна народа».

Чон Ги Сан.
Фото ЦТАК.

Для участников слета была организована экскурсия по Пхеньяну.

День молодежи в Корее

Танцевальный вечер молодежи и студентов.

28 августа корейская молодежь отметила свой праздник, став виновником горячих поздравлений со сторон ТПК, правительства и народа.

Кадры партии и правительства, руководящие работники центра и провинций выехали на заводы и предприятия, в сельхозкооперативы и вузы поздравить молодежь и провести с ней праздник.

Во многих местах столицы, в частности, на площади имени Ким Ир Сена, гремели духовые оркестры студентов и учеников полных средних школ, подбадривая праздничное настроение. На площади им. Ким Ир Сена дан концерт Молодежной центральной художественной агитбригады.

Праздничные концерты проходили и в театрах Пхеньяна – в Художественном театре «Понхва», Пхеньянском Большом театре, Государственном драматическом театре и др.

Подобное шоу открылось во всех уголках страны, где живет и работает молодежь, а на футбольном стадионе «Сосан» состоялось мужское состязание по футболу на кубок «Хвэпуль» между командами «Хвэпуль» и «Амнокган».

Во многих провинциях, включая Южный Пхёнъан, Южный Хамгён, и в городах, в частности, в Кэсоне, были устроены балы, представления духовых оркестров, спортивно-развлекательные игры и другие разнообразные мероприятия.

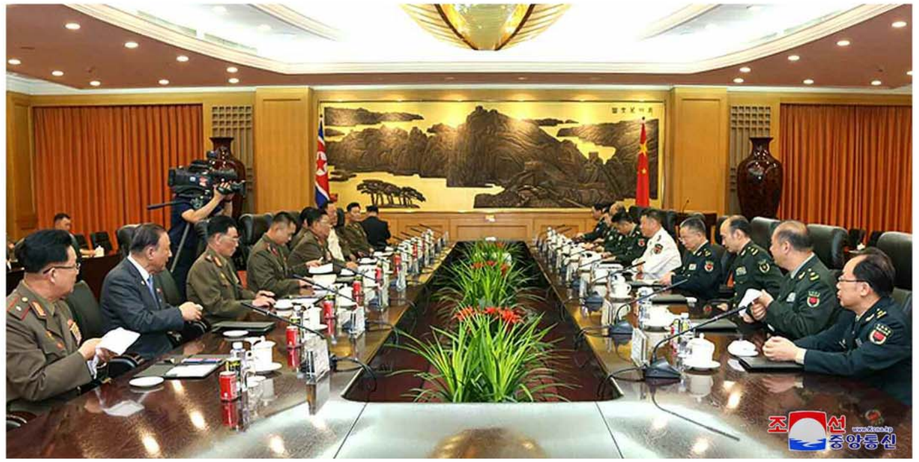
Танцевальный вечер молодежи и студентов, проведенный на площади им. Ким Ир Сена, достиг апогея праздничного настроения. Под песни и мелодии, звучащие без конца по всей площади, парни и девушки весело рукоплескали и плясали. Все без исключения были полны гордости за то, что они выполняют авангардную роль в сегодняшнем поступательном шествии для открытия нового прорыва в социалистическом строительстве. На лицах юбиляров, отмечающих праздник в волнении и восторге, видна была их готовность украсить самую дорогую в жизни человека молодость славными подвигами на тех участках, куда зовет Родина.

Кан Су Чжон.
Фото Ким Хёк Чхора и Ли Чхоль Чжина.

В День молодежи были организованы разнообразные мероприятия: общереспубликанская выставка научно-технических достижений молодежи, концерты и спортивные соревнования.

Визит военной делегации КНДР в КНР

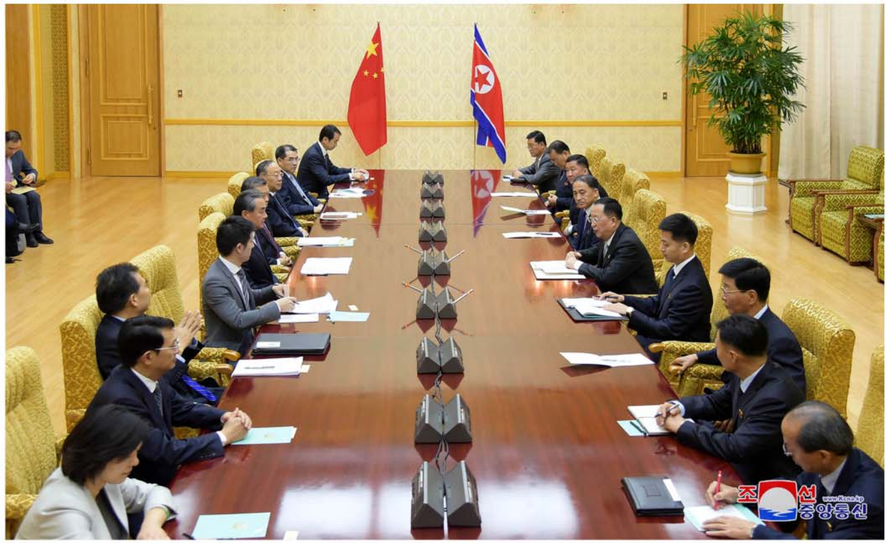
С военной делегацией КНДР встретился заместитель председателя Центрального военного совета КНР в здании «1 августа» в Пекине.



В здании «1 августа» состоялись переговоры между начальником Главного Политуправления КНА и главой отдела по политическим делам Центрального военного совета КНР.

Военная делегация КНДР возложила венок к Памятнику народным героям на площади Тяньаньмынь, осмотрела Музей в честь первого съезда КПК и другие места Пекина и Шанхая.

Визит члена Госсовета, министра иностранных дел КНР в КНДР



В Мансудэском дворце съездов состоялись переговоры между министрами иностранных дел КНДР и КНР.

Министр иностранных дел КНР посетил Кладбище китайских народных добровольцев в г. Анчжу и осмотрел Пхеньянскую фабрику детских пищевых продуктов.

Фото ЦТАК.

Для расширения ассортимента кафельных изделий

Кафельный завод «Чхоллима» находится в одноименном районе г. Нампхо. Доброкачественные стройматериалы, выпускаемые здесь, отличаются разнообразием размеров, форм, окрасок, узоров, а также водонепроницаемостью и теплоизоляцией. В составе предприятия – ряд цехов по производству плиток для наружных и внутренних стен, напольных, декоративных, а также сырьевой цех и лаборатория для проведения промышленных испытаний.

Завод вошел в строй в 2009 году. С тех пор достигнуты большие успехи в укреплении собственных технических сил и обеспечении сырья и топлива отечественного производства. А в последние годы главный упор делается на разработку новых изделий.

Это было 2 года назад, когда на заводе разрабатывалась глянцевая глазурованная плитка. Основная задача заключалась в поиске отечественного сырья – глазури и ангоба, необходимых для изготовления нового изделия. И технические вопросы, связанные с изогнутостью и прозрачностью, были решены один за другим при опоре на собственных инженерно-технических работников. В конечном итоге, завод стал выпускать кафель для отделочных работ, несравнимый по яркости цвета и качеству с обычными мраморными плитками.

Только в минувшем году они внедрили в производство более 100 технических новшеств и рацпредложений. В ходе этого на 5 государдственных выставках, в частности, на 33-м общереспубликанском научно-техническом фестивале они получили десятки свидетельств, кубков и золотых медалей, включая научно-технические дипломы и государственные свидетельства об изобретении.

В этом году на общереспубликанской выставке научно-технических достижений в отрасли отделочных стройматериалов – 2019 кафельные изделия завода пользовались лучшей оценкой за многоцветность и разновидность.

– По производственной мощности и материально-техническому потенциалу перспектива нашего предприятия, можно сказать, весьма светла. Мы намерены увеличением производства доброкачественных кафельных изделий внести свою лепту в воплощение пластичного и художественного качества архитектурных сооружений, строящихся во всех уголках страны, – говорит директор завода Пэк Хак Сон.

Чвэ И Рим.
Фото Чвэ Вон Чхора.

Развивают рыборазведение в сетчатых садках

С появлением передвижных рыбопитомников хорошеет пейзаж рек Тэдон и Потхон, текущих посреди центра г. Пхеньяна. По словам специалистов, идеальным местом для установления сетчатого садка считается участок, где имеются такие условия, как чистая водная среда, богатые природные кормы и умеренная скорость водотока. В этом плане, можно сказать, вполне соответствуют река Тэдон и ее притоки – Потхон и Нам, которые превратились в крупные искусственные озера после построения в 1986 году Западноморского гидрокомплекса.

Первый сетчатый садок появился в 2015 году на реке Тэдон, а точнее – между мостом Окрю и островом Рынра. Это был современный, автоматизированный передвижной рыбопитомник общей площадью более 1600 кв. м.

Рыбоводы города при сотрудничестве со специалистами исследовательского учреждения разработали систему комплексного управления, позволяющую измерять в режиме реального времени температуру воды, водородный показатель, количество кислорода и автоматически контролировать дозу, количество, время подачи кормов по прудам, а также светильники для заманивания ночных бабочек, иллюминацию и освещение. Были предприняты все меры для предотвращения загрязнения водной среды и установлены солнечные фотоэлектрические преобразователи в целях решения проблемы с электроэнергией для эксплуатации передвижного рыбопитомника.

Рыбоводство в сетчатых садках имеет больше преимуществ, чем в стационарных прудах. Это – ненужность электронасосов для обеспечения воды, экономия большого количества рабочей силы и кормов, возможность круглогодичного выращивания рыб вне зависимости от времен года…

На основе такого опыта было принято решение – в следующем году во многих районах города, расположенных у рек Тэдон и Потхон, установить всего 54 сетчатых садка. При этом особое внимание было уделено уточнению рыбоводческих методов и норм, соответствующих особенностям каждого участка, и решению проблем с саженными рыбами и кормами в достаточной мере.

В итоге, ежегодно увеличивалась площадь передвижных рыбопитомников, а в настоящее время она составляет уже более 11 700 кв. м.

Ким Ми Е.

Фото Чвэ Вон Чхора и Ли Мён Гука.

Фабрика для детей

В Пхеньяне часто встречаются фургончики, доставляющие соевое молоко в городские ясли, детсады, начальные, неполные и полные средние школы. Жители называют их «ванчха» (королевские машины). Ежедневно путь этих «королевских машин» начинается с Пхеньянской фабрики детских пищевых продуктов, расположенной в Пхёнчхонском районе. Там выпускают кефир и молоко из соевых бобов, которыми ежедневно снабжаются все дети и школьники города.

Предприятие со своими разнообразными пищевыми продуктами под брендом «Котманъуль» (бутон) пользуется широкой известностью, особенно у матерей с новорожденными младенцами. В 2015 г. предприятие реконструировано на современный лад в соответствии с требованиями времени. Установлена интегрированная система производства и осуществлена полная автоматизация всех производственных технологий – от загрузки сырья и изготовления продукции вплоть до упаковки, хранения и перевозки. Качество и гигиенические требования к товарам обеспечиваются в полной мере.

Однако сами труженики предприятия, как один, считают, что в увеличении производства и улучшении качества продукции быть не может довольства. Поэтому они, включившись в систему дистанционного образования, усердно осваивают новейшие достижения науки и техники. Многие из них уже имеют ученую степень или ученое звание и славятся изобретателями. Конечно, от этого много пользы в плане хозяйственной деятельности, обслуживания оборудования и производства. Пример тому – в последние годы установлена технология сушения соевых бобов с помощью отбросного тепла. Значит, создана техническая основа для экономии труда, улучшения качества сырья, в конечном итоге, обеспечения качества изделий на научной основе. Построена также технология складирования в цехе сухого молока для младенца.

Исследовательский коллектив, имеющий опыт в разработке сухого молока из соевых бобов с пептидом, морковной муки и других пищевых продуктов, полезных для роста детей, создает все новые – муку из фруктов, рыбной кости, арахиса, ламинарии и пр. Новизны Пхеньянской фабрики детских пищевых продуктов всегда вызывают большой интерес у матерей.

Мун Гван Бон.
Фото Ли Чхоль Чжина.

Питомцы детских садов регулярно снабжаются соевым молоком.

Мачжонская парковая зона

Мачжон – одна из достопримечательностей у Корейского Восточного моря. Находится он в г. Хамхыне провинции Южный Хамгён. Как само название местности намекает, раньше здесь росли одни конопли, однако в эпоху Трудовой партии этот тихий и безлюдный берег превратился в место культурного отдыха для народа.

Географически Мачжон – небольшая часть Хамхынского залива, окруженная сплошными холмами, поэтому там дуют относительно слабые ветры. Среднегодовая температура – 10,3 °С, среднегодовые осадки – 831,4 мм, глубина необычайно чистого моря от берега до расстояния 50 м – около 1,5 м, соленость воды – 3,69 %, что очень полезно для здоровья человека.

Густой лес с соснами и другими видами деревьев вполне гармонирует с морским пляжем. Очень чистый песчаный берег простирается на протяжении более 4 км шириной 50 – 100 м. В минералогическом составе песка – в основном кварц, полевой шпат, слюда, амфибол и пр. Словом, в Мачжонской парковой зоне все вписывается друг в друга – солнечный луч, песчаный берег, морская вода, лес, озеро…

В последнее время Мачжон снова изменил свой облик в лучшую сторону. В соответствии с эстетическим вкусом современных людей реконструированы беседки, дома отдыха и другие учреждения бытового обслуживания. Построено 7 новых гостиниц с учетом ежегодного наплыва посетителей. В этих зданиях, открытых в минувшем июле, имеются уютные и чистые спальни, зал для игры в настольный теннис, игровой зал, а также закрытый мини-бассейн с морской водой.

И в этом году в Мачжонской парковой зоне отдыхали многочисленные трудящиеся и молодые не только из г. Хамхына и провинции Южный Хамгён, но и из г. Пхеньяна и других провинций, и каждый день народу было, как говорится, видимо-невидимо. Радостные и веселые смехи людей в Мачжоне не смолкали до позднего вечера.

Пак Бён Хун.
Фото Ли Мён Гука.

Юные пианисты Кореи

В мае с. г. в Польше проходил XXVII международный конкурс юных пианистов им. Шопена с участием более 50 лучших пианистов из 18 стран мира.

На соревнованиях, проведенных раздельно для 3 групп, Корею представляли Ли Гвон Юн (6 лет) и Ю Чин А (6 лет) из Кёнсанского детсада, а также Ким Е Сон (15 лет) из 1-го Пхеньянского музыкального училища Музыкального университета им. Ким Вон Гюна.

Самые малолетние из участников конкурса корейские дети оказались в фокусе внимания членов жюри конкурса и специалистов. На конкурсе они удостоились специальных премий: Ли Гвон Юн, который первым выступил на сцене для первой группы, – за виртуозное исполнение сложных фортепианных фактур Шопена, а Ю Чин А – за умелое воспроизведение мировых шедевр.

В годы детского сада Ю Чин А, отличаясь восприимчивостью, часто удивляла воспитательниц своим умением выступать перед публикой. На конкурсе она получила право на выступление на показательном концерте.

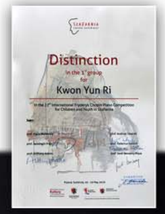
И Ким Е Сон, выступившая на сцене для третьей группы, ярко показала свой художественный талант. Ее тонкое пианистическое дарование произвело на членов жюри и слушателей глубокое впечатление. Кстати, в детстве она тоже ходила в Кёнсанский детсад.

По возвращении на Родину победители международного конкурса навестили своих учителей с букетами цветов и поблагодарили им. Сегодня Ли Гвон Юн и Ю Чин А учатся в 1-м Пхеньянском музыкальном училище Музыкального университета им. Ким Вон Гюна.

Мун Ю Чжин.
Фото Хон Тхэ Уна.

Ю Чин А.

Ли Гвон Юн.



Ким Е Сон.

Одаренный мальчик

Многие люди и сегодня хорошо помнят юного артиста, который виртуозно играл на ксилофоне, барабанах и пианино на концерте школьников и детей под Новый год – 2019 «Падает новогодний снег». Это был Чон Сон Гван, обучающийся в одной из младших групп в Кымсонской средней школе №1. В этом году ему исполнилось 10 лет.

До школы он ходил в Кёнсанский детсад – известный в Корее центр обучения одаренных детей в области искусства и славился умелым исполнением на пианино. Родители думали, что из сына выйдет настоящий пианист. Однако они были в шоке, когда сын заявил после поступления в школу: «Я буду играть на ксилофоне». Уговаривали его, мол, зачем тебе новый инструмент, если у тебя все хорошо с пианино, но ребенок не хотел изменить свое решение. Выяснилось, любопытство к ксилофону, издающему оригинальные звуки, у сына появилось в ходе посещения репетиций учеников старших классов.

Чон Сон Гван немедля обратился к руководительнице кружка ксилофонистов Мангендэского дворца школьников Чон Соль Ми с просьбой принять его.

– У него явно был врожденный талант. Он умел исполнять все элементы точно, усваивал «два» и «три», когда ему давали «одно». К сожалению, мальчик по натуре тихий и застенчивый, поэтому на сцене испытывал скованность и напряженность, – говорит Чон Соль Ми.

Она старалась выработать у мальчика уверенность в себе, требуя выполнения ритмичных упражнений и показывая видеозапись учебного характера. Спустя год начинающий ксилофонист смог исполнять аккорды, держа в руках по два молоточка в одной руке – всего 4. После этого он взялся играть на ударных инструментах.

Таким образом, ради одного мальчика вкладывали всю душу не только воспитательница детсада и классная учительница, но и руководительница кружка. Зато у Сон Гвана усиливалось чувство благодарности к своим наставникам.

В октябре прошлого года он участвовал в одном из конкурсов и получил высокую оценку жюри, за что приобрел право на участие в новогоднем концерте.

По возвращении домой из новогоднего концерта Чон Сон Гван в волнении написал в своем дневнике: «Все родные – дедушка и бабушка, отец и мать – гордятся мной и хотят, чтобы я обязательно стал замечательным музыкантом».

Кан Су Чжон.
Фото Сон Хи Ён.

Гостиница для спортсменов на улице Чхончхун

На радость спортсменам, для них построено еще одно архитектурное сооружение – гостиница на улице Чхончхун г. Пхеньяна, где рядами стоят стадионы и спортивные павильоны по видам спорта.

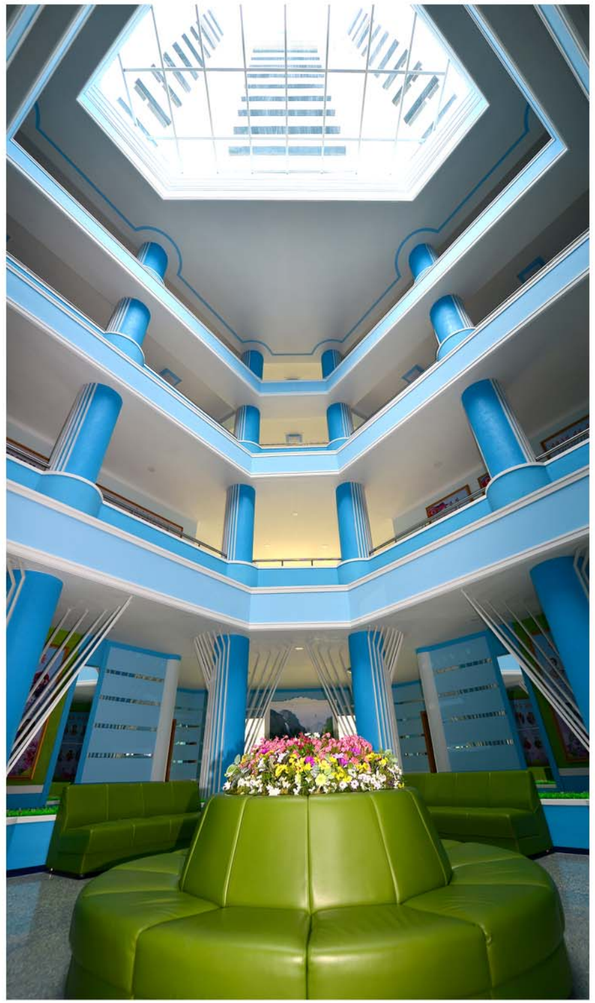
Гостиничный комплекс введен в эксплуатацию в августе с. г. Его 15-этажное здание высится между павильонами легкой атлетики и настольного тенниса на территории общей площадью более 11 800 кв. м.

Гостиница рассчитана на 400 человек. Имеются чистые и уютные номера, учреждения бытового обслуживания, в том числе парикмахерская, салон красоты, киоск «Прохладительные напитки». К услугам гостей – также игровой зал, где можно играть в шахматы, падук и ют, площадка для настольного тенниса и др.

Функционирует и электронная читальня, где спортсмены могут читать книги и приобщаться к современной тенденции развития спорта и спортивной технике в области своей специальности.

– Наша гостиница построена специально для удобства игроков сборной страны. Она будет вдохновлять наших спортсменов на большие успехи, – говорит один из работников.

Чвэ И Рим.
Фото Чвэ Мён Чжина.



Гостиничный комплекс оснащен всем необходимым оборудованием для отдыха и культурной жизни спортсменов.

Подвиги, вошедшие в историю дружбы

Корея и Китай – близкие соседи, граничащие друг с другом через реки Амнок и Туман. Из исторических фактов, рассказывающих об узах дружбы между двумя странами, яркое место занимает участие китайских народных добровольцев в корейской войне, развязанной империалистами.

Она вспыхнула в июне 1950 года, спустя не более 2 лет с тех пор, как основана КНДР, и корейский народ был вынужден вести небывало трудную и суровую битву за родную землю.

Именно в такое время, 25 октября 1950 года, правительство КНР, рожденное всего год назад, несмотря на все свои трудности и перипетии, приняло решение – под знаменем «Против американской агрессии, за оказание помощи Корее, в защиту своего очага и отчизны» направить на корейский фронт лучших сынов и дочерей китайского народа. Через реку Амнок на корейский фронт потоком

Китайские народные добровольцы переправляются через реку Амнок на корейский фронт.

Командиры КНА и китайских отрядов обсуждают план совместной операции.

двинулись китайские воины, напевая «Песню китайских народных добровольцев».

В годы войны они плечо к плечу с КНА вели кровавую битву, как бы защищая свою родную землю, свою Родину. Под градом пуль и снарядов они, рискуя даже своей жизнью, самоответственно защищали высоты и поселки Кореи.

Сколько китайских воинов пало смертью храбрых в годы войны!

Как много крови китайских сынов и дочерей пролито на корейской земле!

Беспримерный героизм китайских народных добровольцев как знак активной поддержки и солидарности вдохновил корейский народ на подвиги в борьбе за защиту Родины. В условиях оже-

Китайские народные добровольцы совместно с КНА, отражая натиск врага, ведут наступление.

Китайские воины дают клятву до последнего дыхания отстоять высоту Кореи.

Воины двух стран трогательно встречаются после уничтожения окруженного противника.

Чувство дружбы соединяет воедино корейский народ и китайских воинов.

Хуан Цзигуан, своим телом закрыв вражескую амбразуру, обеспечил победу в бою на перевале Сангам.

Ло Шэнцзяо ценою собственной жизни спас корейского ребенка, попавшего в дыру на льду.

сточенной войны китайские воины после боев помогали корейским крестьянам в вспашке, посеве и уборке урожая, восстанавливали водохранилища, дамбы, дороги и мосты, разрушенные варварскими бомбежками вражеских самолетов, ценою собственной жизни спасали и защищали жизнь и имущество корейского народа.

Поистине, Отечественная освободительная война была ареной яркого проявления боевой дружбы и благородного духа сотрудничества армий и народов двух стран – Кореи и Китая. Массовый героизм и подвиги китайских народных добровольцев значительно способствовали укреплению и развитию традиционной корейско-китайской дружбы.

И сегодня на сопке Моран г. Пхеньяна высится Монумент дружбы – памятник в честь героических подвигов китайских воинов. По случаю 69-й годовщины участия китайских народных добровольцев в Отечественной освободительной войне корейский народ выражает глубокое уважение всем китайским ветеранам, павшим бойцам и их семьям и искреннюю благодарность братскому китайскому народу.

Кан Су Чжон.

Монумент дружбы на сопке Моран в Пхеньяне.

На Кладбище китайских народных добровольцев, находящемся в уезде Хвэчхан провинции Южный Пхёнъан, захоронены тела Мао Аньина и других китайских народных добровольцев, погибших в годы Отечественной освободительной войны против коалиционных сил империализма.

Любители настольного тенниса

Говорят, хорошее хобби и добрая привычка облагораживают людей. В качестве примера можно взять пожилых людей, которые проводят время в залах для игры в настольный теннис, устроенных в разных местах города для культурного отдыха народа. Многие из них до пенсии работали в министерствах, центральных ведомствах и других учреждениях. Говорят, с пинг-понгом они связывались уже тогда.

Хотя игра носит тренировочный характер, но они, словно игроки сборной, вышедшие в финал, принимают позу профессионала, довольно ловко подают мяч, наносят сильный удар, не упуская шанса, порой перебрасывают мяч даже в критических ситуациях…

Как в прошлом, когда отдавали весь ум и энергию ради процветания страны и будущего грядущих поколений, и сегодня они, поставив перед собой высокую цель, упорно добиваются ее. Для них пинг-понг отнюдь не является средством для поддержания здоровья или проведения времени.

– Да, у нас есть своя мечта. Это – кубок! – говорят они.

Обычно соревнования проводятся в первой половине дня в течение двух часов. Со временем они ожесточаются, как на чемпионате мира. Люди испытывают большую радость при пересиливании технически сильного соперника, иногда не засыпают всю ночь из-за нежеланных итогов игры.

Ежедневная встреча и занятие спортом дают им возможность не только отшлифовывать технику игры в пинг-понг, но и расширять кругозор и развивать моральное состояние. Во второй половине дня пожилые люди либо поднимаются на сопку Моран расслабиться в пляске, либо идут на стадион или спортзал посмотреть соревнования.

Кстати, некоторые из них уже реализовали свою мечту на спортивных соревнованиях инвалидов и любителей спорта, проводимых ежегодно. К примеру, житель Тэсонского района Чи Хо (71 год) и житель Сосонского района Ли Хён Сок завоевали кубок через несколько лет, а Пэк Мён Гиру, который живет в Мангендэском районе, понадобилось около 10 лет.

Сегодня пенсионеры-любители настольного тенниса пользуются уважением многих людей.

Чвэ Гван Хо.
Фото Хон Гван Нама.

Будни в доме отдыха для крестьян

Разнообразие жизни в доме отдыха производит глубокое впечатление на отдыхающих.

Летом, когда солнце нещадно палит, особенно оживляются дома отдыха не только в достопримечательностях страны, но и в сельхозкооперативах. Пример тому – дом отдыха для крестьян в Ынчжонском животноводческом сельхозкооперативе в уезде Понсан провинции Северный Хванхэ.

У жителей села Ынчжон есть чем гордиться: они, решив собственными силами благоустроить родной край, превратили свою отсталую горную деревню в известный во всей провинции животноводческий комплекс. И дом отдыха с уютным двухэтажным зданием они построили 5 лет назад у берега водохранилища.

Ежегодно в августе там проводят веселое время сельские труженики, в частности, передовики производства. В программе отдыха предусмотрены такие национальные игры, как шахматы и ют, а также ужение на берегу водохранилища, где кишат большие рыбы. Особой любовью отдыхающих пользуется Понсанский танец в масках – фольклорный танец, который с давних времен существовал и развивался в данной местности. Недаром жители села Ынчжон известны как лучшие мастера Понсанского танца в масках.

В доме отдыха много книг – не только художественная литература, но и пособия по животноводству, земледелию, рыбоводству и др. Люди усваивают новые знания и обмениваются опытом друг с другом.

– Как приятно любоваться богатеющим родным краем с горы, расположенной за домом отдыха! Густой лес с плодами дикорастущих растений, стада коз и овец… все это создано нашими собственными руками. Здесь я был и в прошлом году. Жизнь в доме отдыха оказалась очень впечатляющей. Но в этом году было еще интереснее. И я решила: вернусь домой – покажу пример в работе, – говорит звеньевой бригады №1 по кормопроизводству Мун Чон Гвон.

Сегодня дом отдыха для крестьян вместе с молочными изделиями и Понсанским танцем в масках стал визитной карточкой села Ынчжон.

Пак Бён Хун.
Фото Ли Гван Сона.

Корейское общество помощи детям

Данная организация находится в Тэдонганском районе г. Пхеньяна. Ее основная цель – оказывать помощь государству и обществу в деле охраны и воспитания детворы путем улучшения здоровья детей и их бытовых условий.

Рост и развитие детей, их лечение – девиз Корейского общества помощи детям.

Она основана в ноябре 2013 года. По мере повышения общественного внимания к детям и увеличения количества учреждений, организаций и людей, заинтересованных в помощи детворе, общество неустанно расширяет сферы своей деятельности.

Пример тому – передвижная медицинская помощь, нацеленная на полноценное обеспечение здоровья и бытовых условий для детей в чрезвычайной ситуации стихийных бедствий. В круг деятельности входят также организация курсов для всех участковых врачей страны и членов общества, своевременное сообщение информаций, связанных с охраной здоровья детей, оказание помощи всем домам ребенка, яслям и детским больницам в стране.

Эффективность медицинских услуг, оказываемых обществом через передвижные поликлиники, ярко подтверждена в 2015 году, когда город Расон в северной части страны понес ущерб от наводнения, и в других кризисных ситуациях.

Привлечение общественного внимания к охране здоровья детей – важная составляющая деятельности общества. По случаю Международного дня защиты детей, Дней детского здоровья весной и осенью, Всемирного дня здравоохранения и других знаменательных дат в штаб-квартире общества и его филиалах проводятся фотовыставка, дискуссия и курсы на тему ухода за здоровьем

Активно ведут обмен и сотрудничество с международными организациями.

детей. Общество также ведет деятельность для развития обмена и сотрудничества с правительственными, неправительственными, общественными разных стран и международными организациями.

И сегодня Корейское общество помощи детям продолжает свою работу, способствуя правительству КНДР, не жалеющего ничего ради детей – «королей страны», от которых зависит будущее нации.

Ким Сон Гён.
Фото Син Чхун Ира.

По случаю Дня детского здоровья проводятся разнообразные мероприятия.

Ким Ми Рэ и Чо Чин Ми.

Women's 10m Synchro Platform			
Results - Final			
1	PRK	KIM Mi Rae / JO Jin Mi	329.70
2	CAN	Meaghan BENFEITO / Caeli McKAY	328.47
3	CHN	LU Wei / ZHANG Jiaqi	320.64
4	GBR	Eden CHENG / Lois TOULSON	291.36
5	MEX	G. AGUNDEZ GARCIA / A. OROZCO LOZA	286.62
6	MAS	Pandelela PAMG / N.D.B. SABRI	285.00
7	USA	Delaney SCHNELL / Jessica PARRATTO	270.42
www.fina.org			MONTREAL 2019

К более высокой цели

Как всегда, ежегодно мировое турне ФИНА по прыжкам в воду становится поприщем сильнейших, вошедших в шестерку на Олимпийских играх, чемпионате и Кубке мира в предыдущем году.

В этом году предварительный этап и полуфинал мирового турне ФИНА состоялись в марте. Однако в преддверии финала в корейской команде произошла замена прыгуний: предполагалось участие Ким Ми Рэ и Чо Чин Ми в синхронных прыжках с 10-метровой вышки.

Специалисты были в недоумении: если Ким – опытная прыгунья, завоевавшая уже более 10 медалей на многих международных соревнованиях, то Чо, как начинающая, только в прошлом году вошла в число чемпионов страны. Да и у них тренеры были разные. До финального состязания в Канаде оставалось всего несколько дней.

Наконец, настал судьбоносный для девушек день – 26 апреля. Как правило, женские синхронные прыжки в воду требуют согласованного выполнения двумя прыгуньями, и победителями становятся те, которые набирают в сумме наибольшее количество баллов по итогам 5 прыжков.

Первый и второй прыжки они совершили смело, набирая лучшую сумму балов. Но соперницы тоже не отставали от них. После третьего и четвертого прыжков корейские девушки оказались на втором месте. Разница в баллах между ними и канадками, идущими впереди них, составляла 6. Исход состязания зависел от последнего прыжка.

Когда корейские прыгуньи на краю платформы 10-метровой вышки готовились к прыжку, весь зал следил за ними, затаив дыхание. Но это было всего-навсего несколько секунд. Девушки, вместе мощно оттолкнувшись назад, безупречно совершили быстрое вращение в воздухе и вход в воду. Вдруг весь зал в восторге бурно аплодировал: выдался удачный прыжок.

– Бесспорно, прыгуньи из Кореи особо выделяются среди всех. На водной поверхности брызнули только две капли воды! Все технические элементы изощрены и усовершенствованы. Не было никакого отклонения! Классно! – оценили члены жюри.

– В каком-то смысле наши девушки отличаются друг от друга, но они едины общей целью прославить честь Родины, давшей им возможность раскрыть свой талант, чего не замечали даже их родители. Думаю, именно это позволило им завоевать «золото» на первом же международном соревновании, – говорит Ким Чхун Ок, заместитель первого секретаря Корейского общества любителей плавания.

Ким Ми Рэ и Чо Чин Ми зарекомендовали себя с лучшей стороны на четвертом и пятом этапах состязания, прошедших в России и Англии. И сегодня они, объединяя ум и энергию, стремятся к более высокой цели.

Ким Ми Е.
Фото Сон Хи Ён.

Тренеры и их подопечные поставили перед собой более высокую цель.

Инвалиды реализуют свою мечту

На международных соревнованиях мы часто видим людей с ограниченными физическими возможностями, но полных счастья, реализующих свой талант, находясь в центре внимания общества и государства.

В их числе – Чон Чу Хён и Ким Ён Рок, которые завоевали золотые медали на командных соревнованиях (категорий TT6 и TT7) в рамках чемпионата Азии по настольному теннису среди инвалидов – 2019 ИТТФ, проходившего в Тайбэе Китая с 23 по 27 июля. И в августе на Бангкокских открытых соревнованиях по настольному теннису среди инвалидов – 2019 ИТТФ они одержали победу над всеми командами со счетом 2:0 и заняли первое место в категориях TT6 и TT7.

И еще: в августе в Пекине Китая дан концерт корейских инвалидов. В репертуаре были дактилологическое стихотворение «Мы любим», вокальный дуэт «Наш государственный флаг», танец «Чангочхум», фокус «Трюк с веревками» и другие разнообразные номера, на которых выступили инвалиды с дефектами зрения, слуха и конечностей. Артисты, обладающие художественным мастерством не хуже специалистов, играли на музыкальных инструментах, танцевали и пели песни, вызывая бурные аплодисменты и производя на зрителей неизгладимое впечатление.

Чвз И Рим.
Фото ЦТАК.

На чемпионате Азии по настольному теннису среди инвалидов – 2019 ИТТФ.

Представление корейских инвалидов произвело на зрителей неизгладимое впечатление.

Старые обычаи корейской нации

- В Кэсонской национальной гостинице -

Город Кэсон был столицей первого в истории Кореи объединенного государства Корё (918 – 1392 гг.), а в период Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) он развивался как крупный торговый город. В связи с этим в городе осталось много старинных памятников, наглядно показывающих мудрость и талант предков.

Один из них – квартал корейских домов под черепичной крышей, где в прежнем виде сохранена старинная уличка. Среди расположенных близко друг к другу жилых домов с традиционными черепичными крышами – двускатными, четырехскатными, с отсеченными боками, находится известная Кэсонская национальная гостиница.

В середине двора гостиницы течет ручей. На востоке от него расположены спальные корпуса, а на западе – ресторан, банкетный зал, магазин и другие здания бытового обслуживания. Гостиничный комплекс, построенный в корейском стиле, тоже имеет двускатную крышу.

Во всех зданиях гостиницы имеются комнаты с отопленным полом и террасы с деревянным полом. Это – типичные жилые дома, распространенные в Кэсоне и других центральных районах Кореи. В спальных зданиях в виде четырехугольника, присущих особенно данной местности, имеются прихожая, гостиная, жилые и другие комнаты, которые изолированы друг от друга.

Посетители гостиницы могут испытывать быт и эмоции людей давнего времени.

Ласкают взор и услуги, сочетающие экзотические традиции. Как хорошо пробовать вкусные блюда – тток из белого риса и блин, сидя во дворе, где дует прохладный осенний ветер, и слушая приятные на слух песни людей, размахивающих деревянными молотками для приготовления тток под такты национального музыкального инструмента каягым!

Гостиница также широко известна такими блюдами, как сервировка из 12 закусок на одну персону, сваренная курица с кэсонским корё-инсамом, бульон из говядины, печенье якква и пр.

О Хэ Ён.
Фото Ан Чхоль Рёна.

©
Редколлегия журнала «Корея» 2019 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Хан Хён Чжу.

№ 13606 – 1980263

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, русском, китайском, английском и французском языках.
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Большой Ноынпхогор в Синпхён-Кымгане. *Фото Ким Хёк Чхора.*